



CASA DE LA LITERATURA PERUANA

**Publicaciones sobre el encuentro en Cajamarca (1800-1899)
-Informe de investigación-**

Exposición permanente
Intensidad y altura de la literatura peruana

1. Introducción

En este período, los textos en diálogo representaron el encuentro de Cajamarca tomándolo siempre como un espectáculo cuyos personajes simbolizaban aquellos valores y antivalores vigentes en su contexto. Este fue un tema constante en el teatro, incluso ya en las escenificaciones populares de inicios del siglo XVIII, siempre acorde con el estilo neoclásico del teatro como el reflejo de la realidad. Luego, fue asociándose con el romanticismo de mediados del siglo XIX en adelante, donde el tema privilegiado era la historia.

La siguiente clasificación de textos muestra este desarrollo de tendencias y el surgimiento paulatino de matices en las ideas propagadas a lo largo de este siglo. En dichos textos, no obstante, la presencia indistinta en coincidencia de personajes, como Atahualpa, Francisco Pizarro, Vicente Valverde, entre otros, el encuentro en sí es obviado o narrado a manera de recuerdo o relato de un personaje. De hecho, en las tres primeras obras, el objetivo es mostrar la incongruencia de la Iglesia como institución en la formación de la nación republicana, idea muy acorde al liberalismo diseminado en Latinoamérica a partir de la última década del siglo XVIII.

En el mundo representado en estas obras teatrales, el sacerdote Valverde es el representante de la Iglesia y, a la vez, de antivalores como la codicia, la cizaña, la impiedad, el fanatismo y la intriga. Por otro lado, los personajes españoles como Francisco Pizarro y Hernando de Soto –en el caso de las obras románticas como la de Salaverry o Della Rocca de Vergallo– poseen valores como la piedad cristiana, la fidelidad, la hidalguía, la nobleza, en general, características del caballero medieval del tópico romántico. Ellos, al igual que Atahualpa, terminarán resumiéndose en ingenuidad, lo que los convierte en víctimas de los planes maquiavélicos de Valverde y sus secuaces devorados por el inescrupuloso deseo de riqueza y su fanatismo religioso.

Mientras el romanticismo era observado bajo una lupa tras la catástrofe que trajo la Guerra con Chile, en el Cusco, particularmente, estudiosos como José Lucas Caparó Muñiz impulsaban el arte que revaloraba no solamente la arqueología Inca sino también la tradición popular en lengua quechua. La obra que presentamos de Caparó Muñiz, de acuerdo a César Itier, simboliza los conflictos entre partidos políticos en el Perú que antecedieron a la Guerra con Chile a través de las facciones lideradas por Atahualpa y Huáscar, donde finalmente triunfa un tercer bando: los chilenos, representados por los españoles conquistadores.

a) Bernardo de Monteagudo. *Diálogo de Atahualpa y Fernando VII en los campos Elíseos*, 1809.

Características: Diálogo.

Personajes: Inca Atahualpa y rey español Fernando VII.

Argumento: Este es el encuentro imaginario entre las sombras o fantasmas de Atahualpa y Fernando, quienes debaten la legitimidad de la Conquista para poder fundamentar finalmente la libertad natural de los individuos cuyo ideal máximo sería la formación de una República liderada por un gobernador elegido por estos mismos. Se presenta la idea de reivindicación de los incas a través de ideas patriotas, que en el plano cultural se traduce como incaísmo.

Formato original: Manuscrito.

Formato revisado: Digital (escrito en computadora). Castañón Barrientos, Carlos. *El "Diálogo" de Bernardo Monteagudo*. La Paz: Empresa Editora Universo, 1974.

b) Carlos Augusto Salaverry. *Atahualpa o la Conquista del Perú*, 1858-1860.

Personajes: Atahualpa, Calcuchimac, esposa del Inca, Francisco Pizarro, Hernando de Soto, Vicente Valverde, Riquelme.

Argumento: Es la historia trágica de Atahualpa quien, confiando en la justicia que le ofrecían los españoles, cae víctima del equívoco de Francisco Pizarro tras ser engañado por los ardides de Vicente Valverde.

Formato original: Libro impreso.

Ubicación: Biblioteca Nacional.

Formato revisado: Fotocopia del original.

Ubicación: Biblioteca Central de PUCP.

c) Nicanor Della Rocca de Vergallo. *La muerte de Atahualpa*, 1864 (Francia) (Lima, 1871).

Características: Ensayo trágico en tres actos.

Personajes: Atahualpa, Calcuchimac, Francisco Pizarro, Fernando Pizarro, Diego de Almagro, Vicente Valverde, Riquelme, Hernando de Soto, Felipillo, Fulvia, entre otros.

Argumento: Es una historia inmediatamente posterior al encuentro de Cajamarca. En comparación con la obra de Salaverry, la versión de Della Rocca de Vergallo presenta personajes que producen eventos que complejizan la historia. El comienzo, cuando Hernando de Soto relata a Diego de Almagro las acciones que terminan con la captura de Atahualpa, avizora el arrepentimiento de ciertos españoles al presentir una desgracia por haber invadido y destruido el reino del Inca. Esta idea es compartida por Francisco Pizarro y su hermano Fernando. Por el contrario, Vicente Valverde junto a Riquelme y Felipillo planean un ardid para deshacerse de Atahualpa y gozar de la riqueza que este ofrece por su

rescate. Mientras que, Diego de Almagro solo ve una oportunidad para sacar ventaja y vengarse de su enemigo Francisco Pizarro, por ello, y aunque nunca se muestra convencido por el materialismo del cura Valverde, se mantiene fiel a sus ideales de gloria y honor ganados por medio de la lucha valerosa. Esta historia termina con la muerte de Atahualpa y el doloroso arrepentimiento de los españoles Francisco Pizarro y Hernando de Luque. Además, al final se menciona el odio y la desconfianza hacia los extranjeros por culpa de la funesta experiencia de la Conquista española y la injusta muerte de Atahualpa.

Observaciones: La versión original fue escrita y publicada en francés como *La Mort d' Atahualpa*.

Formato original: Libro impreso.

Formato revisado: Traducción del francés de Rubén Silva Pretel encontrada en *Antología general del teatro peruano*. Tomo 1: Teatro quechua. Ricardo Silva Santisteban (compilador). Lima: Universidad Católica / Banco Continental, 2000.

Ubicación: Biblioteca del Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar.

d) José Lucas Caparó Muñiz. *El desgraciado Inca Huáscar*, 1896.

Características: Tragedia de seis actos.

Personajes: Huayna Kcapac, Huáscar, Illapa, Sciri, Atahualpa, Paullu Thupa, Huillac Uma, Tunqui, Calcuchímac, Ccori Mallqui, entre otros, además de la aparición fugaz de soldados españoles anónimos.

Argumento: Es la historia del enfrentamiento entre los hermanos Atahualpa y Huáscar, hijos de Huayna Kcapac, quien antes de morir es prevenido sobre la llegada de los españoles a través de un sueño. El personaje villano es el usurpador Atahualpa. La desobediencia a su padre y sus ansias de poder lo empujan a elaborar una serie de estrategias de guerra, entre las cuales está el envío de un espía hacia el Cusco para que su hermano Huáscar pueda ser apresado con facilidad. Este conflicto entre hermanos origina el debilitamiento del reino de los Incas y su inevitable caída frente a la invasión española. Sin embargo, los tres personajes españoles solo tendrán participación en la escena quinta del acto quinto para no aparecer más. Cabe destacar el sentimiento patriótico del personaje Paullu Thupa quien termina lamentándose por el catastrófico final de los Incas y vaticinando trágicamente la ambición de los extranjeros que invadieron el Cusco.

Observaciones: La versión original fue escrita y publicada en quechua como *El desgraciado Huáscar Inca*.

Formato revisado: Traducción del quechua del autor, encontrada en *Antología general del teatro peruano*. Teatro Quechua. Tomo I. Compilación de Ricardo Silva Santisteban. Lima: Fondo Editorial PUCP, 2000.

Ubicación: Biblioteca del Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar.